

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1930-1931

Projet de Loi approuvant l'Accord signé à Paris le 7 novembre 1929 entre la Belgique et la France concernant les victimes civiles de la guerre.

(Voir les n^{os} 113, 184 et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séance du 7 mai 1931.)

ARTICLE PREMIER.

L'Accord signé à Paris le 7 novembre 1929 entre la Belgique et la France, concernant les victimes civiles de la guerre, sortira son plein et entier effet.

ART. 2.

Les personnes visées par cet Accord devront introduire une demande en réparation devant la juridiction des dommages de guerre de Bruxelles, dans un délai de six mois, prenant cours le jour de la publication de la présente loi.

Le caractère définitif de la décision ne pourra être opposé aux demandes ainsi introduites au cas où les intéressés auraient été déboutés ou se seraient désistés en vertu de la législation antérieure.

Bruxelles, le 7 mai 1931.

*Le Président de la Chambre
des Représentants,*

JULES PONCELET.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

D. BOUCHERY.

Alf. AMELOT.

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1930-1931.

Wetsontwerp tot goedkeuring van het Akkoord geteekend te Parijs den 7ⁿ November 1929 tusschen België en Frankrijk betreffende de burgerlijke slachtoffers van den oorlog.

(Zie de n^{rs} 113, 184 en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergadering van 7 Mei 1931.)

EERSTE ARTIKEL.

Het Akkoord geteekend te Parijs den 7ⁿ November 1929 tusschen België en Frankrijk betreffende de burgerlijke slachtoffers van den oorlog zal zijn geheel en volkomen uitwerksel hebben.

ART. 2.

De door dit Akkoord bedoelde personen zullen een eisch tot schade-loosstelling behooren in te dienen bij de rechtbank voor oorlogsschade te Brussel, binnen een termijn van zes maanden te rekenen van den datum der bekendmaking dezer wet.

Het definitief karakter van de beslissing zal niet mogen tegengesteld worden tegen de aldus ingediende aanvragen, in geval krachtens de vroegere wetgeving hun vordering afgewezen of ingetrokken werd.

Brussel, 7 Mei 1931.

*De Voorzitter van de Kamer der
Volksvertegenwoordigers,*